



# Pal

Manual do Utilizador



Apoio para crianças



**O Pal foi desenhado para crianças com necessidades ligeiras a moderadas para ajudar a melhorar a sua postura e atenção. Este manual demonstra como ajustar o assento e fixar qualquer acessório ao mesmo.**

---

# Conteúdos

---

1.	Utilização prevista	p.03
2.	Certificação	p.04
3.	Avisos e precauções	p.04
4.	Termos de garantia	p.06
5.	Registos de formação do produto	p.06
6.	Registo formação produto	p.06
7.	Informação de segurança	p.07
8.	Precauções e contraindicações	p.08
9.	Como ajustar o assento e fixar acessórios	p.09
10.	Informação sobre limpeza e cuidados	p.20
11.	Inspeção diária e manutenção do produto	p.20
12.	Relançamento de produtos Leckey	p.21

## 1.0 Utilização prevista

---

### Utilização prevista

Os sistemas de assento da Leckey destinam-se a apoiar crianças e jovens adultos com necessidades posturais leves a complexas que afetam a capacidade de se sentar sem apoio adicional.

### Indicações para uso

A Pal foi desenhada para oferecer suporte postural leve a moderado para crianças com uma variedade de deficiências que afetam a sua capacidade de se sentar de forma independente. É indicado para uso principalmente num ambiente doméstico ou de sala de aula para oferecer suporte postural para ajudar a permitir que a criança se envolva em períodos mais longos de atividade motora fina na mesa da sala de aula. O Pal vem em quatro tamanhos, com uma faixa etária aproximada de 1-3, 2-5, 4-8 e 7-12 anos, cada uma com um limite máximo de peso de 30kg (66lbs), 35kg (77lbs), 40kg (88lbs) e 50kg (110lbs), respetivamente.

## 2.0 Certificação

O Pal está classificado como Dispositivo Médico de Classe I de acordo com a regulamentação da UE e do Reino Unido. Como fabricante, a James Leckey Design Limited, declara que este produto está em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos (2017/745), o Regulamento de Dispositivos Médicos 2002 do Reino Unido, a Diretiva de Dispositivos Médicos (93/42 CEE) e a EN 12182:2012 Produtos de assistência para pessoas com deficiência, requisitos gerais e métodos de teste.

Aviso ao utilizador e/ou paciente: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.



### **NOTA: Recomendações gerais ao utilizador**

**Não cumprir estas instruções pode resultar em ferimentos físicos, danos no produto ou no ambiente!**

## 3.0 Avisos e precauções

### 1) AVISO RISCO DE QUEDA

- Usar o assento nos limites da sua gama de posições reduzirá a sua estabilidade. Usar o assento apenas à altura e/ou inclinação do assento máximas quando em piso nivelado (inclinação inferior a 2 graus).
- Ao usar o assento em declives/rampas (até 10 graus), certifique-se de que o encosto está na posição vertical e a altura do assento está abaixo da metade da altura.

### 2) AVISO DE RISCO DE ENTALAMENTO DE DEDOS

- Cuidado para que os dedos do operador ou da criança no chão não fiquem presos no mecanismo de subida e descida do assento motorizado.

### 3) AVISO DE SEGURANÇA DO OCUPANTE

- Certifique-se de que todos os arneses do ocupante e especialmente os cintos pélvicos estão apertados e ajustados para segurar

o ocupante em segurança no lugar antes de movimentar o assento ou sair das proximidades do assento estático.

### 4) RISCO DE ESMAGAMENTO DE DEDOS

- Cuidado ao montar ou ajustar a posição dos do assento para que os seus dedos não fiquem esmagados ao posicionar os componentes do assento e a apertar as fixações.

## 5) VERIFICAÇÕES DIÁRIAS DE PRECAUÇÃO

- A assento deve ser verificado diariamente para garantir que todos os arneses e elementos do assento estão fixos com segurança ao assento e ao chassis. Antes de usar, verifique ainda se o cabo de carregamento da bateria apresenta sinais de danos. Consulte a secção 'Inspeção diária do produto' para mais detalhes sobre as verificações diárias.

## 6) RISCO DE ACIONAMENTO DO CHASSIS MOTORIZADO

- Certifique-se de que a ligação de carregamento da bateria para o chassis motorizado é removida do assento antes de o movimentar.

## 7) CUIDADOS DE LIMPEZA

- Limpe o assento regularmente para evitar a acumulação de sujidade nos elementos do assento e no chassis. A sujidade acumulada pode desgastar prematuramente as almofadas do assento e estimular a corrosão

do chassis. Use apenas produtos de limpeza domésticos não abrasivos e panos húmidos, não use água corrente nos estofos enquanto estes ainda não tiverem sido fixados ao assento. Consulte a secção 'Informação sobre limpeza e cuidados'.

## 8) CUIDADOS DE LAVADORAS/ MANGUEIRAS DE LIMPEZA

- Não use mangueiras ou lavadoras de pressão nos componentes da estrutura, já que o sistema de elevação do assento não é vedado contra água corrente e pode ficar danificado pela entrada de água. Consulte a secção 'Informação sobre limpeza e cuidados'.

## 9) CUIDADOS DE MANUTENÇÃO/REPARAÇÃO DE COMPONENTES ELETRÓNICOS

- Não existem componentes no conjunto de elevação do assento elétrico cuja manutenção possa ser realizada pelo utilizador. A manutenção e as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal autorizado pela Leckey.

## 10) CUIDADOS DE ELIMINAÇÃO:

- Elimine o assento apenas num local de reciclagem comunitário e certifique-se de que os componentes elétricos são retirados para eliminação separada.

## 11) CUIDADOS DE COLOCAÇÃO EM UTILIZAÇÃO

- Ao colocar o assento em utilização após armazenamento, deve primeiro deixar que se aclimate à temperatura ambiente durante 2 horas. Limpe qualquer humidade que se tenha condensado no produto.

## 4.0 Termos de garantia

---

A garantia aplica-se apenas quando o produto é usado de acordo com as condições específicas e para os fins previstos de utilização, seguindo todas as recomendações do fabricante (consulte também os termos gerais de venda, entrega e pagamento). Todos os produtos e componentes fabricados pela Leckey têm uma garantia de três anos.

## 5.0 Registos de formação do produto

---

O seu produto Leckey está classificado como um dispositivo médico de Classe 1, pelo que recomendamos que seja mantido um registo escrito com detalhes de todas as configurações, relançamentos e inspeções anuais realizadas a este produto.

## 6.0 Registo formação produto (Pais, Professores e Cuidadores)

---

O seu produto Leckey é prescrito como um Dispositivo Médico de Classe 1 e, como tal, a Leckey recomenda que pais, professores e cuidadores que usam o equipamento sejam alertados para as seguintes secções deste manual de utilizador:

### 7.0 Segurança

### 10.0 Informação sobre limpeza e cuidados

### 11.0 Inspeção diária do produto

A Leckey recomenda que seja mantido um registo escrito de todas as pessoas que receberam formação sobre a utilização correta deste produto.

## 7.0 Informação de segurança

1. Leia sempre as instruções completas antes de utilizar o produto.
2. Os utilizadores não devem ficar sozinhos em nenhum momento quando estiverem a utilizar o equipamento da Leckey.
3. Use apenas componentes aprovados pela Leckey com o seu produto. Não é permitido modificar o produto. O não cumprimento das instruções pode colocar o utilizador ou o cuidador em risco e invalidará a garantia do produto.
4. Em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto ou se alguma peça estiver danificada, deixe de usar o produto e entre em contacto com o nosso departamento de serviço de apoio ao cliente ou o revendedor local, o mais rapidamente possível.
5. Realize todos os ajustes posturais e assegure-se de que estão bem fixos antes de colocar o utilizador neste produto.
6. Para fixar alguns acessórios, pode ser necessária a utilização de uma ferramenta fornecida com o acessório relevante. Mantenha todas as ferramentas fora do alcance das crianças.
7. Quando o produto estiver parado, certifique-se de que todos os rodízios estão travados e voltados para o lado contrário da base, pois isto irá melhorar a estabilidade do produto.
8. Nunca deixe o produto sobre uma superfície com mais de 5 graus de inclinação.
9. O produto contém componentes que podem representar risco de asfixia para crianças pequenas. Verifique sempre se os manípulos e parafusos de bloqueio que se encontram ao alcance da criança estão sempre bem apertados e seguros.
10. Os produtos Leckey cumprem com a regulamentação de segurança contra incêndios de acordo com a EN12182. No entanto, o produto contém componentes em madeira e em plástico e, por isso, deve ser mantido afastado de todas as fontes diretas de calor, incluindo chamas, cigarros, aquecedores elétricos e a gás.
11. Não coloque itens quentes a mais de 40 graus Celsius (104 graus Fahrenheit) sobre a bandeja. A carga máxima sobre uma Bandeja do Tamanho 1 e Tamanho 2 é de 5 kg; e no Tamanho 3 é 8 kg.
12. Limpe o produto regularmente. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Realize verificações de manutenção regularmente para garantir que o seu produto está em boas condições de funcionamento.
13. O produto foi desenhado para ser usado em espaços interiores e, quando não estiver a ser utilizado, deve ser guardado num local seco e que não esteja sujeito a temperaturas extremas. O intervalo de temperatura de armazenamento/operação seguro do produto é +5 e +40 graus Celsius (41 a 104 graus Fahrenheit).
14. Se for usada uma placa para os pés, a auto transferência para o assento só é recomendada quando a placa para os pés se encontra no ajuste mais baixo, ou seja, ao nível do chão. Se for usada uma placa para os pés em qualquer outro

contexto, recomendamos a realização de uma avaliação de risco (revista à medida que a criança vai crescendo) e que um cuidador segure o encosto do assento enquanto a criança entra ou sai do assento. Para estabilidade adicional, os esquis anti-baloioço podem ser fixados às pernas.

15. Se forem usados esquis de balanço, existe o risco da criança prender os pés debaixo dos esquis ou placa para os pés (se fixada)

durante a transferência. Recomendamos a realização de uma avaliação de risco (revista à medida que a criança vai crescendo) e que um cuidador segure o encosto do assento enquanto a criança entra ou sai do assento.

16. Se o assento for usado em superfícies duras e escorregadias, pode ser necessário que um cuidador estabilize o assento enquanto a criança entra e sai do assento.

## 8.0 Precauções e contraindicações

---

### Precauções

- Deformações espinhais corrigidas, como escoliose ou cifose
- Contraturas musculares graves
- Assimetria muscular ou esquelética grave, incluindo deslocação da anca
- Condições progressivas e de perda muscular
- Risco elevado ou histórico recente de fraturas ósseas
- Risco elevado de lesão relacionada com pressão ou feridas abertas
- Padrões de movimento fortes e descontrolados
- Atividade convulsiva mal controlada
- Crianças dependentes do uso de gastrostomia endoscópica percutânea
- Instabilidade médica incluindo função respiratória ou cardiovascular comprometida
- Dependentes de aparelhos de sustentação da vida de terceiros, como tanques de oxigénio
- Dificuldades de aprendizagem significativas e/ou problemas comportamentais

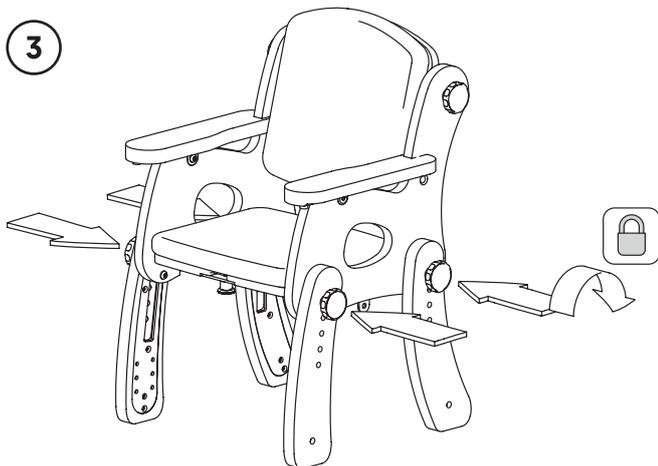
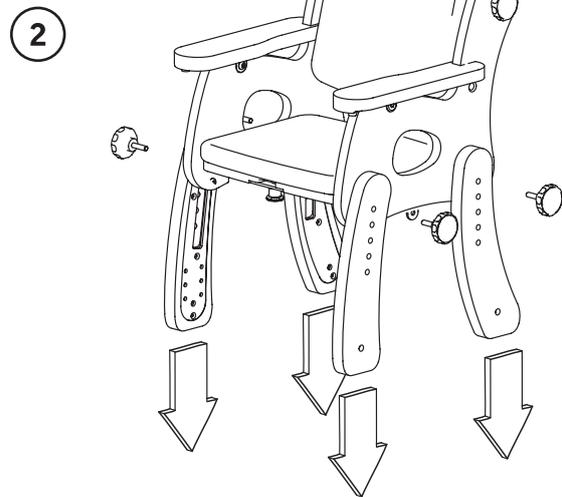
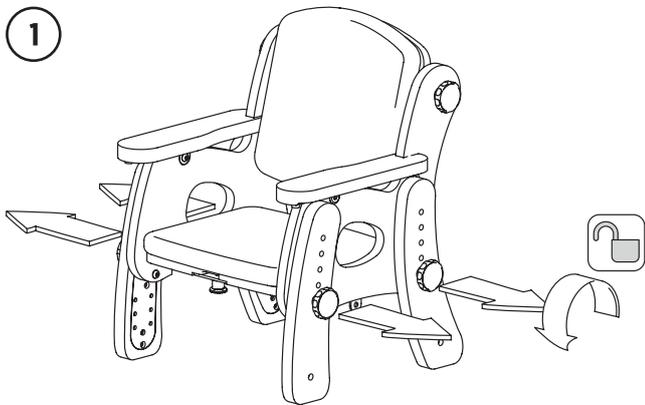
### Contraindicações

Não existem contraindicações associadas à família de produtos Leckey Seating.

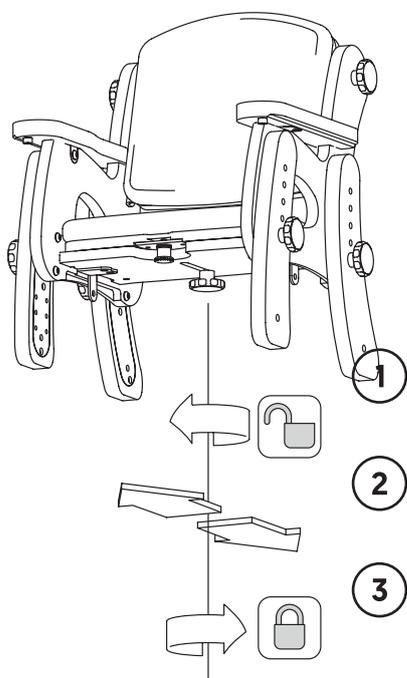
Todas as precauções e contraindicações são consideradas a critério do clínico prescritor. A Leckey recomenda que um médico habilitado e experiente esteja presente durante a avaliação inicial, ajustes e configurações e reedições, para minimizar o risco.

# 9.0 Como ajustar o assento e fixar acessórios

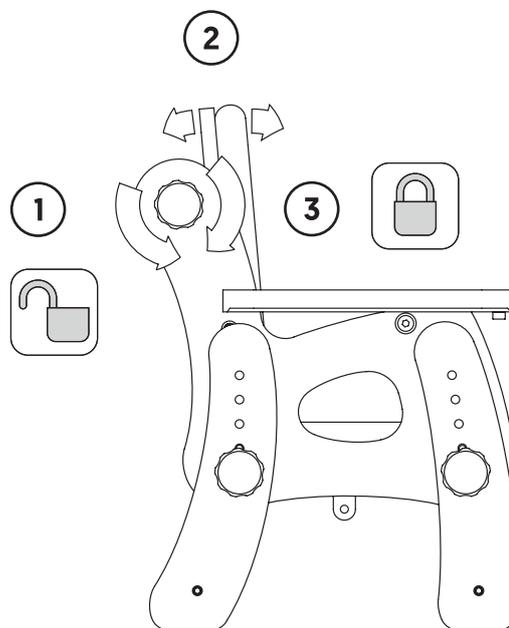
## 9.1 Ajuste das pernas



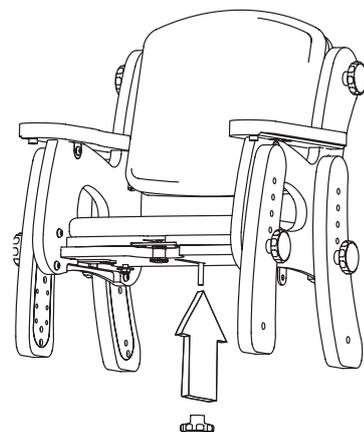
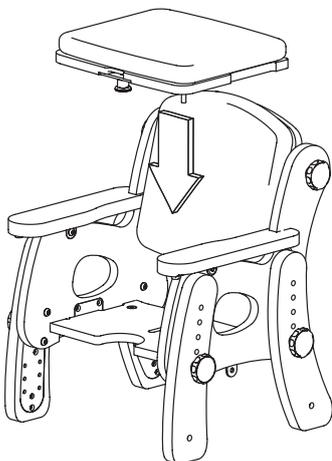
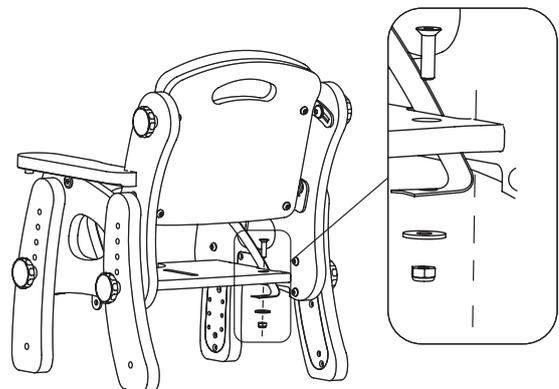
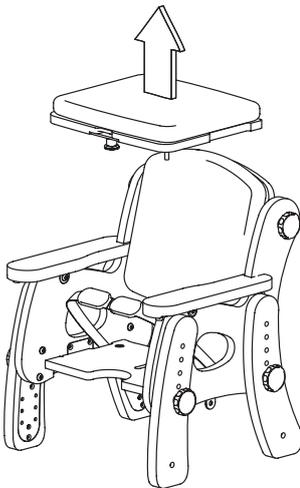
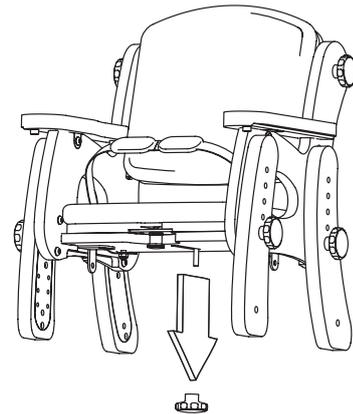
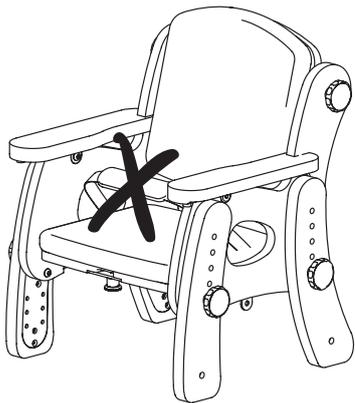
## 9.2 Profundidade do assento



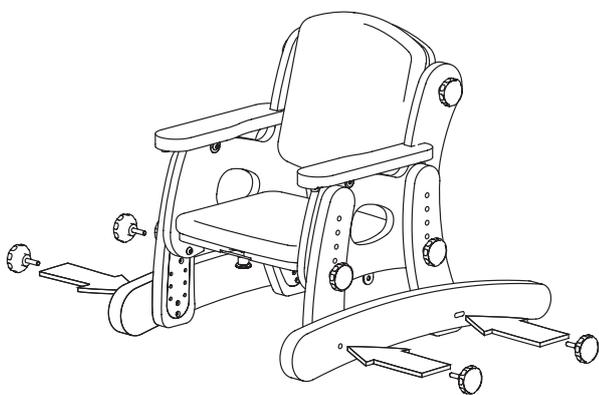
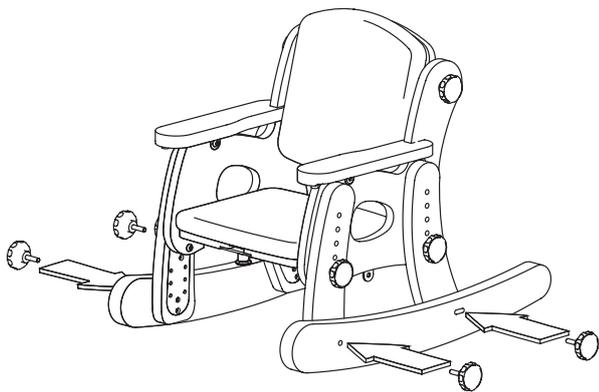
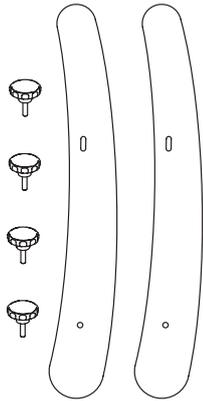
## 9.3 Ângulo do encosto



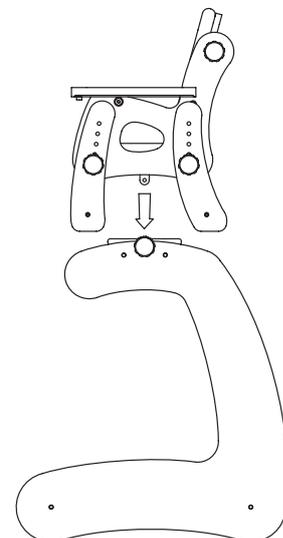
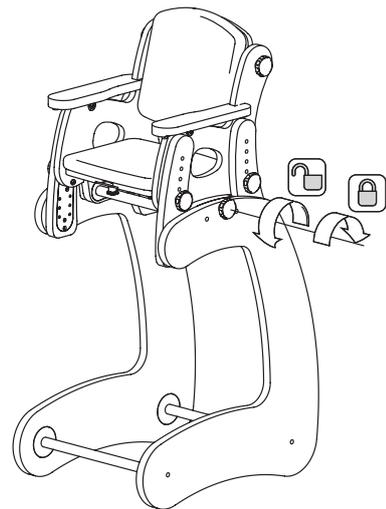
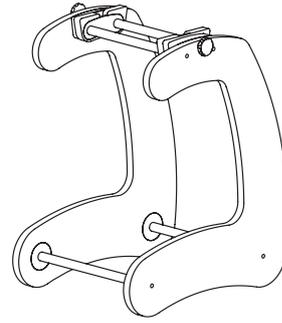
## 9.4 Remoção da alça pélvica de 2 pontos



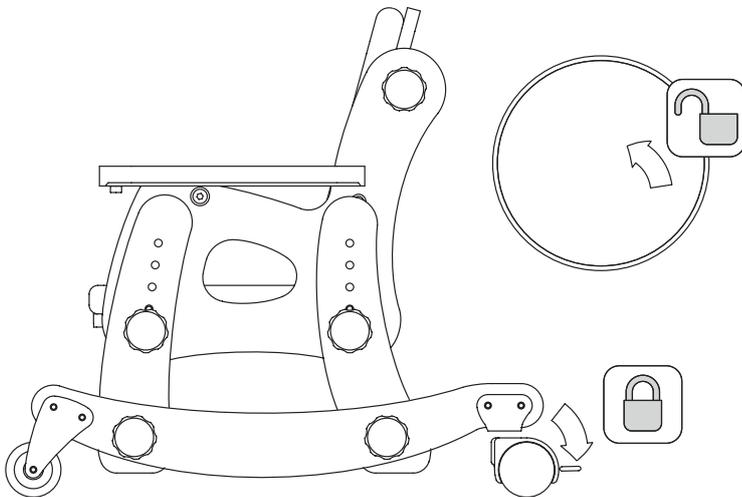
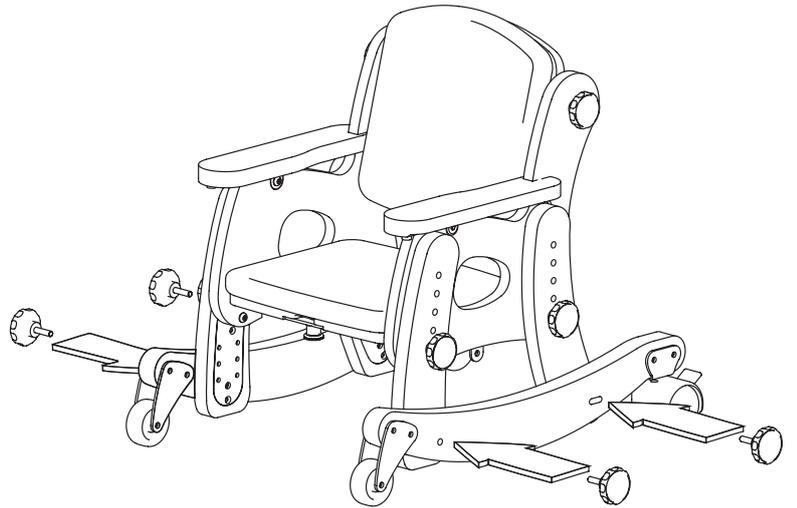
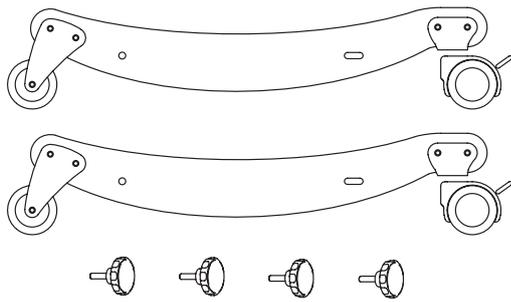
## 9.5 Oscilador e estabilizador



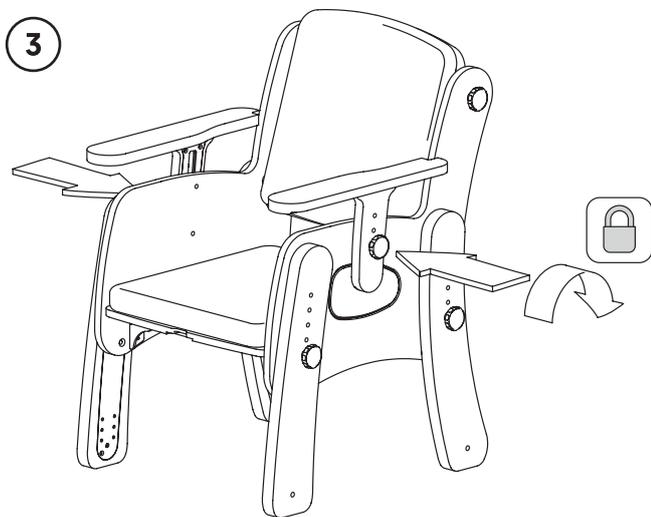
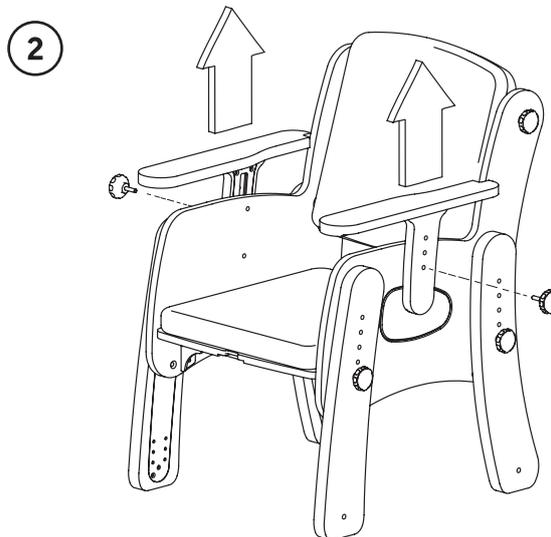
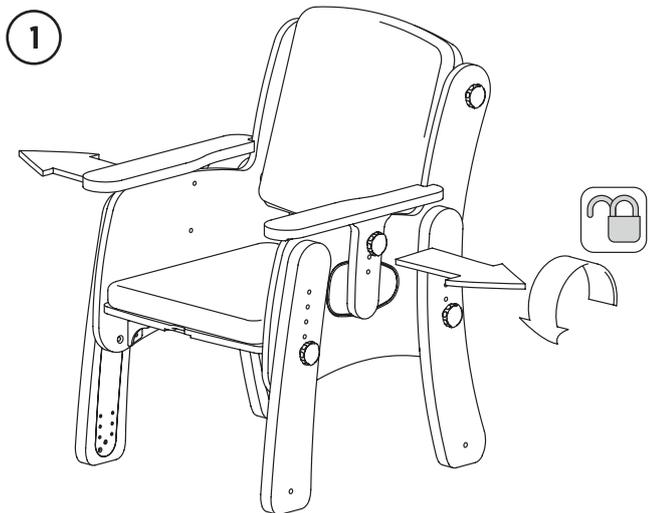
## 9.6 Pernas superiores



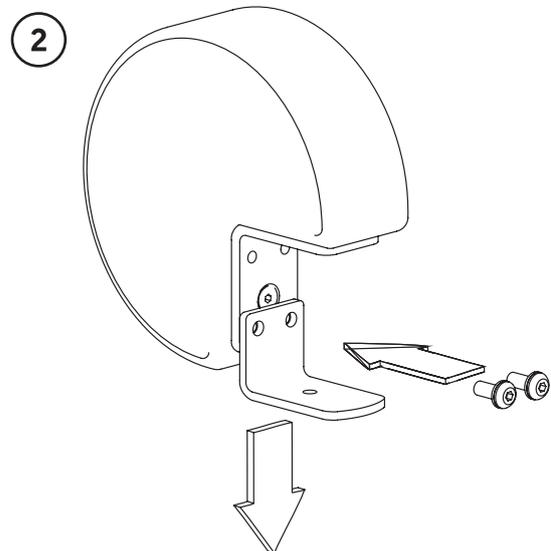
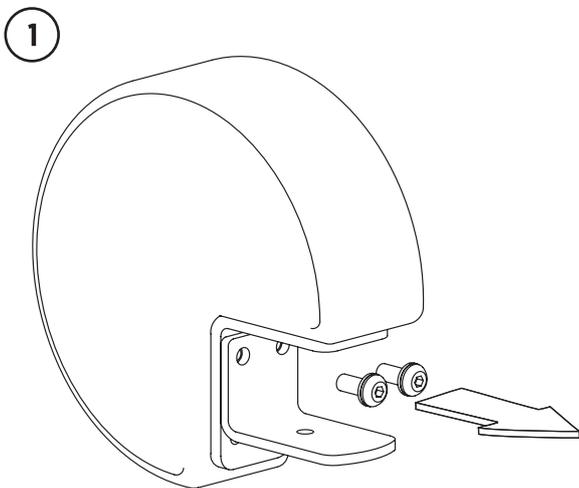
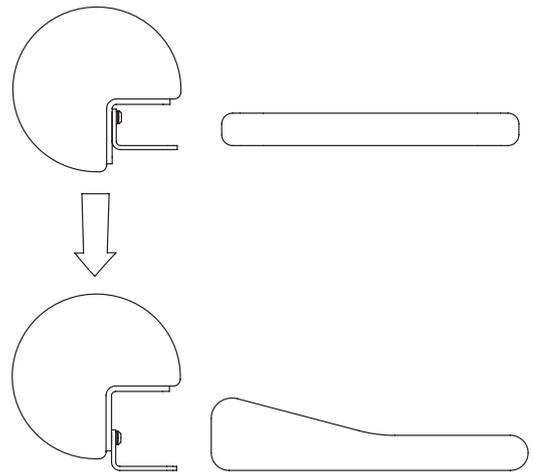
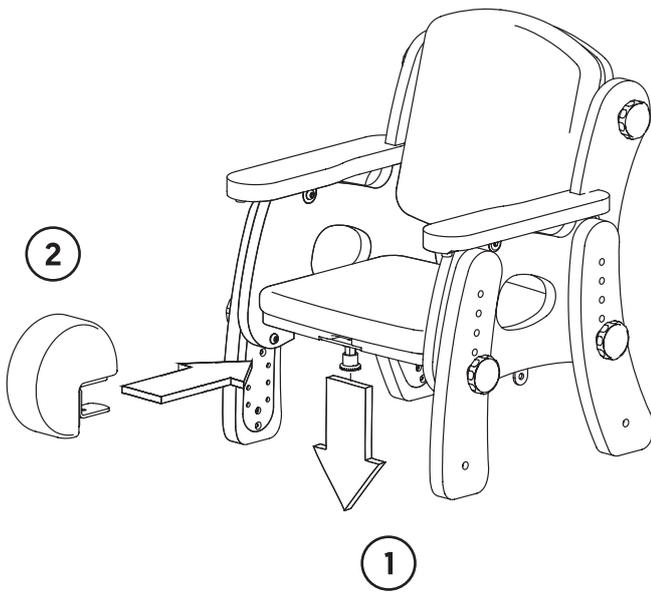
## 9.7 Rodízios das pernas



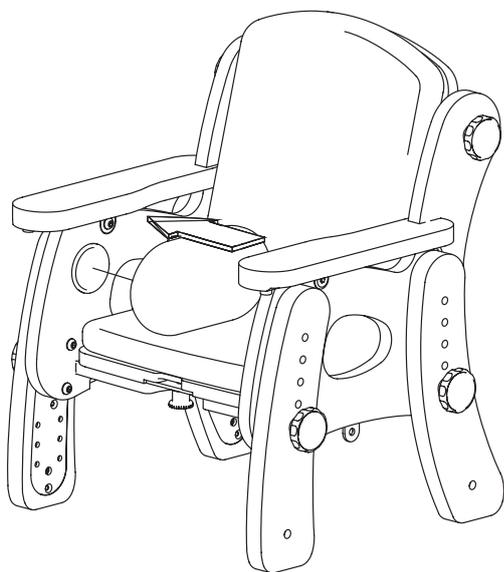
## 9.8 Ajuste do apoio de braço



## 9.9 Sela

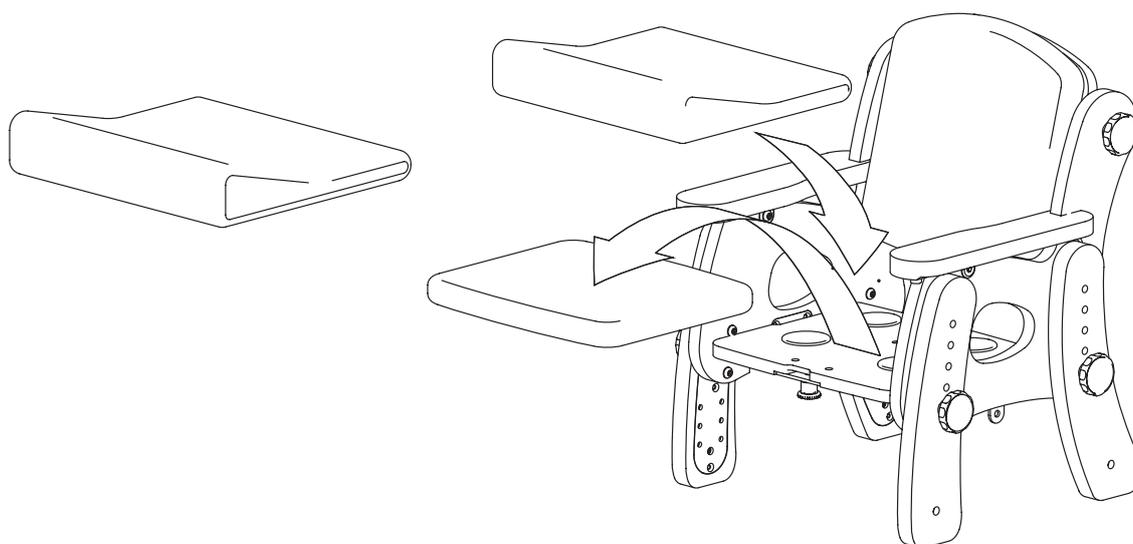


## 9.10 Almofadas laterais

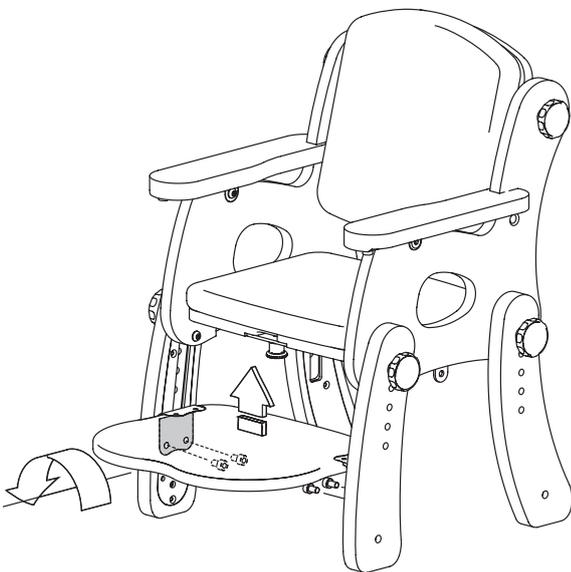
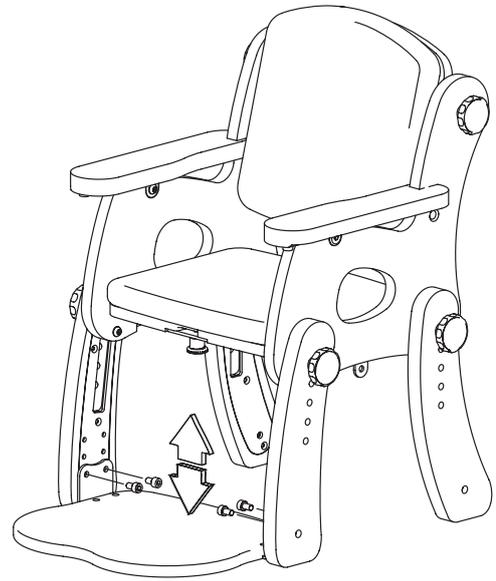
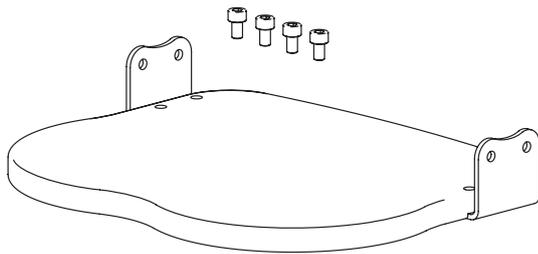


---

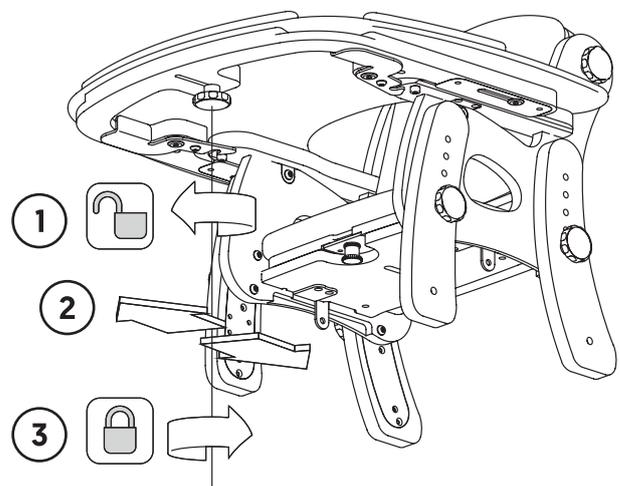
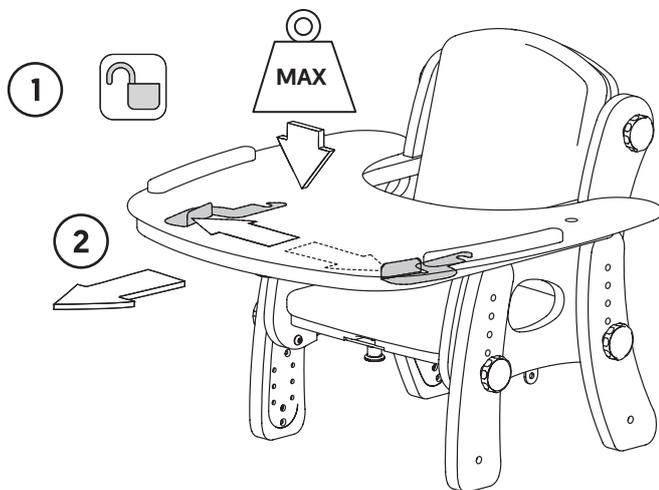
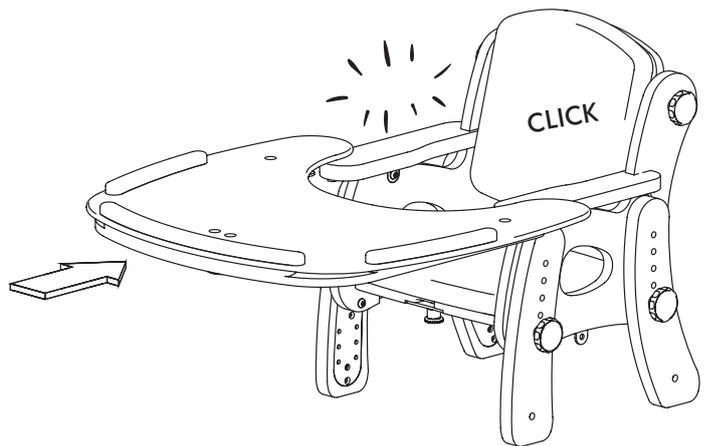
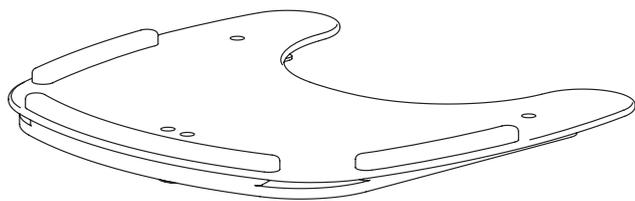
## 9.11 Almofada em rampa



## 9.12 Apoio de cabeça

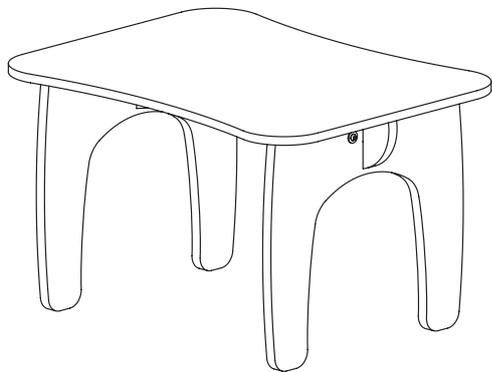
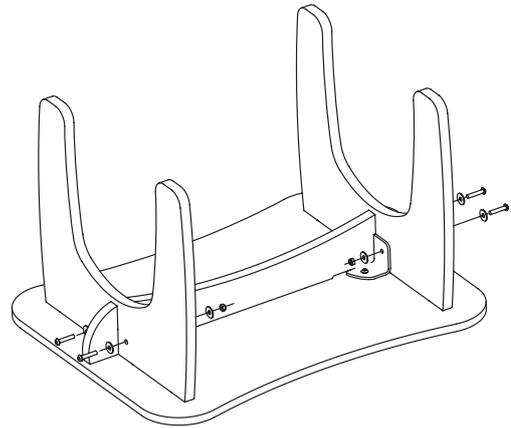
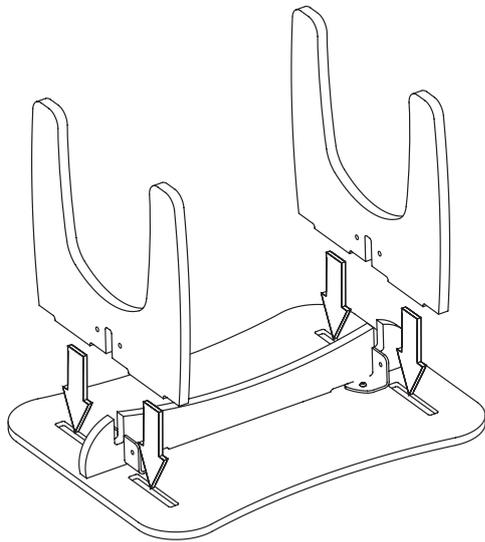


## 9.13 Bandeja e almofada da bandeja



Carga max			
Tamanho 1	Tamanho 2	Tamanho 3	Tamanho 4
5kg	5kg	8kg	8kg

## 9.14 Mesa



## 10.0 Informação sobre limpeza e cuidados

---

Limpe com água morna e sabão e, de seguida, enxague com água limpa. Não use detergentes fortes, produtos abrasivos, solventes orgânicos ou líquidos de limpeza a seco. A sujidade fortemente incrustada pode ser removida esfregando com uma escova macia.

Quando for necessária uma desinfecção, use toalhetas desinfetantes suaves ou uma mistura de solução desinfetante (1 parte de lixívia para 10 partes de água) de marcas como: GERMWARFARE® e Choroclean®.

A maioria das manchas, por ex. alimentos e bebidas ou urina não são absorvidas pelo vinil e podem ser limpas sem danos permanentes, mas as substâncias difíceis, como a tinta de esferográfica, devem ser limpas imediatamente para evitar manchas permanentes.

Verifique todos os componentes de madeira regularmente para garantir que não estão rachados ou lascados.

## 11.0 Inspeção diária e manutenção do produto

---

Recomendamos que sejam realizadas verificações visuais diárias do equipamento para garantir que o produto é seguro para uso. As verificações diárias recomendadas são detalhadas abaixo.

1. Certifique-se de que todos os botões e parafusos de ajuste estão bem colocados e bem fixos.
2. Verificar todos os sinais de desgaste e danos dos estofos.
3. Verifique se todos os rodízios se movimentam livremente e estão bloqueados em segurança.
4. Verifique todas as tiras de velcro e escove qualquer cotão para garantir que agarram firmemente os componentes quando usadas.

Em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto Leckey ou se alguma estiver danificada, por favor, deixe de utilizar o produto e contacte com nosso departamento de serviço ao cliente ou com o revendedor local, o mais rápido possível.

No Reino Unido e ROI, contacte o Centro de Assistência Leckey através do número 0800 318265 ou ROI 1800 626020, onde a nossa equipa de atendimento ao cliente se encontra disponível para atender a todas as suas necessidades de assistência.

Todos os pedidos de serviço internacionais devem ser direcionados ao distribuidor autorizado da Leckey, que terá todo o prazer em ajudar. Para mais informações sobre os distribuidores Leckey, visite o nosso site em **[www.leckey.com](http://www.leckey.com)**.

# 12.0 Reatribuição de produtos Leckey

Antes de reatribuir um produto, recomendamos que o terapeuta que prescreveu o produto realize uma verificação de compatibilidade do equipamento para o novo utilizador e assegure que o produto que está a ser relançado não contém modificações ou acessórios especiais.

Deve ser realizada uma inspeção detalhada no produto antes da reatribuição, como detalhado na Secção 11.

Antes de reatribuir um produto, recomenda-se que este seja desinfetado seguindo um dos seguintes procedimentos:

**Nota: Limpar sempre primeiro o produto para remover a sujidade acumulada antes da desinfeção/sanitização.**

1. Sempre que possível, recomendamos a utilização de um sistema automático de desinfeção “nebulizador” que é usado para cobrir completamente as superfícies do produto com um agente desinfetante. As instruções do fabricante para o sistema selecionado devem ser consultadas antes da sua utilização e seguidas exatamente.
2. Quando não estiver disponível um sistema automatizado de desinfeção, todas as superfícies do produto devem ser limpas com toalhetes desinfetantes de superfícies ou desinfetantes líquidos num pano macio. Produtos adequados são 70% IPA, 70% álcool ou lixívia diluída. Devem ser seguidas as instruções do fabricante para o produto escolhido. Certifique-se de que o produto foi limpo corretamente de acordo com a secção, Informação sobre limpeza e cuidados, deste manual.

Verifique se foi fornecida uma cópia do manual do utilizador com o produto. É possível descarregar uma cópia no nosso website em [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

A Leckey recomenda que seja mantido um registo escrito de todas as inspeções realizadas durante o relançamento do produto.



**Em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto Leckey ou se alguma peça estiver danificada, deixe de usar o produto e contacte com nosso departamento de serviço de apoio ao cliente ou com o seu distribuidor local, o mais rapidamente possível.**

# Tabela de símbolos

Símbolo	Significado
	Dispositivo médico
	Leia as Instruções de Utilização
	Marca CE
	Aviso
	Fabricante
	Número de série
	Código do produto
	Peso máximo do utilizador
	Data de fabrico
	Apenas para uso interno
	Sem látex
	Identificação de dispositivo único





Visite [leckey.com](http://leckey.com) para obter uma lista completa de distribuidores Leckey.

---

**James Leckey Design Limited**  
19 Ballinderry Road  
Lisburn, BT28  
2SA Severné  
Írsko

[leckey.com](http://leckey.com)

{+44} 28 9260 0750  
[hello@leckey.com](mailto:hello@leckey.com)



LS1150-01